



Asamblea General

Distr. general
22 de noviembre de 2021
Español
Original: inglés

Septuagésimo sexto período de sesiones

Tema 74 b) del programa

**Promoción y protección de los derechos humanos:
cuestiones de derechos humanos, incluidos otros
medios de mejorar el goce efectivo de los derechos
humanos y las libertades fundamentales**

Carta de fecha 17 de noviembre de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle una carta de la asociación pública “Unión Bielorrusa de Mujeres” con respecto a la situación en la frontera entre Polonia y Belarús (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con el tema 74 b) del programa.

(Firmado) Valentin Rybakov



Anexo de la carta de fecha 17 de noviembre de 2021 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Belarús ante las Naciones Unidas

[Original: ruso]

Mensaje de la asociación pública “Unión Bielorrusa de Mujeres” con respecto a la situación en la frontera

Nosotras, las mujeres bielorrusas, nos dirigimos a todas las mujeres del mundo, a las organizaciones de mujeres y de derechos humanos, a los Gobiernos de los países y a todas las personas a quienes preocupa la situación en la frontera entre Belarús y Polonia. Un gran número de ciudadanos de los países de Oriente Medio que intentan entrar en la Unión Europea se encuentran atrapados en una trampa migratoria.

El “bloque” occidental lleva varias décadas imponiendo su democracia a los pueblos de Oriente Medio y erigiéndose en promotor de los valores “verdaderos” y de un estilo de vida “correcto”. Tras haber adoptado cándidamente tales creencias, muchas personas han abandonado su patria y todo aquello a lo que estaban ligados en cuerpo y alma.

Sin embargo, en su camino hacia una vida mejor, esos inmigrantes se enfrentan a una cruda realidad. Desprovistos de autorización para cruzar la frontera polaca, se ven obligados a vivir a la intemperie día y noche, a buscar acomodo en un suelo húmedo y helado, a encender hogueras en busca de calor. El frío les impide dormir por la noche, y carecen de agua potable y alimentos y de ropa y calzado adecuados para soportar las inclemencias del tiempo. Muchos están empezando a enfermar y necesitan medicamentos y ayuda profesional.

Aun así, los migrantes no están dispuestos a regresar. Repiten incasablemente que se quedarán en la frontera polaca hasta el final, incluso si su destino es la muerte.

Nosotras, las mujeres bielorrusas, no podemos contemplar con indiferencia lo que está ocurriendo ni permanecer impasibles. Al fin y al cabo, somos herederas de aquellos que vivieron todas las penurias y privaciones en guerras que nuestro pueblo no inició y de las que no fue responsable. La leche de nuestras madres nos transmitió la compasión por el dolor humano y la solidaridad con los que han caído en la desgracia. Nos duele profundamente que tan cerca de nosotras haya mujeres embarazadas, niños pequeños y ancianos que sufren, y que los juegos políticos y la manipulación conviertan en rehenes a personas que no pueden determinar su propio destino.

Nos indigna la injusticia que se comete con los migrantes y la actitud insensible y desalmada de los políticos occidentales. Nos resulta absolutamente inconcebible que se pueda permanecer indiferente ante violaciones tan flagrantes de los derechos humanos, de los principios del derecho internacional, de los valores colectivos de la humanidad y de las normas de comportamiento.

Nosotras, las mujeres de Belarús, nos oponemos categóricamente al agravamiento de la situación migratoria en las fronteras de nuestro pacífico país y a las falsas acusaciones vertidas contra Belarús, nuestras autoridades y nuestro pueblo.

Instamos a los Gobiernos de los países de la Unión Europea a que dejen de engañar a las personas y de utilizarlas para sus intereses políticos. Cumplan sus promesas y creen las condiciones a tal fin previstas en los acuerdos internacionales que han firmado.

¡Organizaciones de mujeres y de derechos humanos, periodistas, sociedad civil y todos aquellos que se preocupan por el destino de la humanidad, den muestra de su inquietud por los migrantes y exijan a sus políticos que rindan cuentas de los compromisos que asumieron, y que sean honestos e íntegros ante ustedes, ante los pueblos y naciones y ante todas las personas del mundo!

10 de noviembre de 2021
